

## تحليل استخدام وسيلة بطاقة الصورة لتعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك

<sup>1</sup>Aida Abtika Limbong, <sup>2</sup>Akhiril PaneEmail. [aidaabtika@gmail.com](mailto:aidaabtika@gmail.com)

Pendidikan Bahasa Arab IAIN Padangsidempuan

## تجريد

دراسة اللغة العربية تحتاج الى استخدام وسيلة مناسبة. المسئلة الأساسية في هذا البحث كيف كيفية استخدام وسيلة بطاقة الصورة في كتاب العربية بين يديك وكان اهداف هذا البحث لبيان كيفية استخدام وسيلة بطاقة الصورة لتعليم المفردات ومزايا وعيوب من وسيلة بطاقة الصورة في كتاب العربية بين يديك. نوع هذا البحث هي البحث المكتبية. نتائج من هذا البحث هو استخدام وسيلة بطاقة الصورة في كتاب العربية بين يديك. استخدام وسيلة بطاقة الصورة في كتاب خمسة انواع وهي بطريقة مباشرة، بطريقة نفسية، بطريقة السماعية والمحافظة، بيان المفردات، اتصال الصرتين مرتبطة. وسيلة بطاقة الصورة في هذا الكتاب متنوعة وملونة، وهي بطاقة الصورة بأشرطة الصوتية، وعيوبه من الصورة موضع بطاقة الصورة في الكتاب احيان غير تحديد ويُحدث خاطئ في يخلص معاني من المفردات.

كلمات المفتوحة: تحليل استخدام وسيلة بطاقة الصورة؛ تعليم المفردات

**Abstrak**

Pembelajaran bahasa Arab membutuhkan media yang sesuai, masalah penelitian ini bagaimana media bergambar yang terdapat dalam buku *al arrabiyah baina yadaik*. Tujuan penelitian ini adalah untuk menjelaskan bagaimana penggunaan media bergambar yang terdapat dalam buku *al arrabiyah baina yadaik* dalam mengajarkan kosa kata bahasa Arab. Metode yang digunakan adalah metode penelitian kepustakaan. Hasil penelitian ini adalah metode penyajian media bergambar yang terdapat dalam buku *al arrabiyah baina yadaik* ini ada cara metode langsung, metode *nafsiyah*, metode *sya'iyah* dan metode *muhafazah* adapun media penyajian gambarnya adalah

**Keyword:** Analisis penggunaan media bergambar ; Pembelajaran mufradat

اللغة العربية هي اللغة الإسلام واللغة القرآن. ولا يستطيع على فهم القرآن الكريم مع الفهم الصحيح ونجا من المخالفات إلا باللغة العربية. اللغة العربية هي اللغة رسول وأصحابه.

اللغة العربية هي واحده من اللغات في العالم الذي مرس تطورا وفقا مع التنمية الاجتماعية للمجتمع والعلوم.<sup>١</sup> بدأ تطوير اللغة العربية منذ دخل الإسلام في إندونيسيا. ودراسة اللغة العربية هدفها لتعميق المعرفة الإسلامية. اللغة العربية هي اللغة المزينة، واللغة اللغة النبي، واللغة الجنة.<sup>٢</sup>

اهتمام الناس أكبر باللغة العربية لأنهم تعلم اللغة العربية من مستوى المدرسة الابتدائية حتى في الجامعة. أصبحت المواضيع العربية مواضيعهم تعلمها ولو كان درسه لم تكن بالأقصى.

الناس يعيرون عن اشكال مختلفة من الاحداث في الحياة اليومية من طريقة معالجة الكلمات مرتبة في الجملة. لأن إتقان المفردات هو شيء مهم ان نفهم كشرط للتلميذ الذي يريد ماهر في التحدث. نوعية اللغة شخص تعتمد على جودة المفردات. كلنا كثير من المفردات، وكلما كبير من الفرصة لتكون ماهرة في التحدث.<sup>٣</sup>

مهما شروط يبدأ يتعلم اللغة الغربية بعد شخص لديه تقاليد اللغة الخاصة به التي متجذرة في عقله لذلك مطلوب ليستعد التقليد جديد من اللغة التي مدروس. تستند على

<sup>١</sup> عبد الوهاب رشدي ومملوعة النعمة، فهم المفاهيم الأساسية في تعلم اللغة العربية، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية ملك، ٢٠١٢)، صفحة. ١.

<sup>٢</sup> شيفول مسطفي، استراتيجيات تعلم اللغة العربية المبتكرة، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية ملك، ٢٠١١)، صفحة. ١.

<sup>٣</sup> المرجع نفسه،، صفحة. ٥٩-٦٠.

الشروط، كل من الطريقة يجب ان يفعل باستمرار بين محاولة لتعليم اللغة الغريبية. فرد من طريقة

الذي يفعل لبيتعد التخمة في تعليم اللغة الغريبية وهي لاستفادة من الوسائل.<sup>٤</sup>

كلمة وسائل صدر من اللغة اللاتينية *medius* بحرفيا وهي، وسيط، أو مقدمة. في اللغة العربية، وسائل هي وسيط أو مقدمة الرسالة من المرسل إلى مُرسل إليه. وبقال غيرلج وفي كتاب أرشاد يقول، بتصميم ان وسائل هو الإنسان، المادية، أو الحادث الذي يبنى الظروف التي تجعل التلميذ قادر على يكتسب المعرفة، والمهارات، أو المواقف.<sup>٥</sup> ووفقا بريج في كتاب سادمان، فان وسائل هي كل الادوات البدنية التي يمكن ان تقدم رسائل وتحفيز التلميذ علي التعليم. كمثل الكتب والأفلام، والأشرطة الصوتية.<sup>٦</sup> أما التعريف بالضيق الوسائل التعلم فهو وسيلة غير شخصية للإستعمال المعلمون الذين يمسون من السهم في عملية التعلم لتحقيق الأهداف التعليم.<sup>٧</sup>

تعليم اللغة العربية في إندونيسيا هناك العديد من الطرق المستخدمة. كتاب التدريس هو أحد من العناصر الغالب في المناهج الدراسية إلى جانب عناصر أخرى مثل وسائل وطريقة التعلم. كتاب التدريس هو أساس في جميع مستويات التعليم. يختلف كتاب التدريس المستخدم في التعليم الإندونيسي. وهدف من تعلم الكتاب هو أن التلاميذ قادرون على فهم اللغة العربية جيدا وخاصة في التعلم مفردات للمبتدئين.

<sup>٤</sup> عبد الوهاب رشدي، وسيلة التعلم اللغة العربية، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالنج، ٢٠٠٩)، صفحة ١٨-١٩.

<sup>٥</sup> أزر أرشاد، وسيلة التعليمية: (جاكرتا: غروفندو فرسدي، ٢٠٠٣)، صفحة ٣.

<sup>٦</sup> أريف سدين، وأصحابه، الوسيلة التعليم، الفهم والتطوير، والاستفادة، (جاكرتا: غروفندو فرسدي، ١٩٩٦)، صفحة ٦.

<sup>٧</sup> عبد الوهاب رشدي ومملوعة النعمة، فهم المفاهيم الأساسية في تعلم اللغة العربية، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية ملك، ٢٠١٢)، صفحة ١٠١.

يختلف من كتب الأخرى، كتاب العربية بين يديك الذي مختصر (ABY) وعنوانه الكامل هو العربية بين يديك: سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. مطبوع في شكلين، وهما التلاميذ وقبضة المعلم. يتكون كل من كتب تتكون من ثلاثة مستويات من التعليم وفقا لمستوى إتقان التلاميذ للمعرفة التي يمتلكها. المستوى الأول لمستوى المبتدئ، والمستوى الثاني للمستوى المتوسط، والمستوى الثالث للمستوى المتقدم.

هذا الكتاب تأليف من الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مختار الطاهر حسين، ومحمد عبد الخالق محمد فضل. هم محاضر في معهد اللغة العربية (معهد العربية) جامعة الملك سعود الرياض السعودية، وقد صدر هذا الكتاب الأوقاف الإسلامية الرياض المطبوعات ١ في سنة ١٤٢٢هـ/٢٠٠١م.<sup>٨</sup>

يتكون عنصر اللغة في هذا الكتاب من ثلاثة أشياء: نظام الصوت، والمفردات، وصياغة اللغة التي تختلف مع وسيلة من بطاقة الصورة لذلك فمن السهل على التلاميذ لفهم المفردات. لذلك، الرسم هو جزء مهم من عملية التعلم التلاميذ لخلق جو التعليم لتكون حيوية، سرور، مبتكرة، وغير رتيبة.

كتاب العربية بين يديك هو كتاب الذي يستعمل في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية بادانج سيدمبوان ليتعلم اللغة العربية في فصل الدراسي واحد والثاني. يستخدم هذا الكتاب في

<sup>٨</sup> عبد الغفور، "فعالية وكفاءة تعلم اللغة العربية (دراسات تعلم اللغة العربية باستخدام كتاب العربية بين يديك في معهد ابو بكر الجامعة محمدية سوركرتى)"، مجلة علمية ددكتيك، جزء. ٢٠، رقم. ١، أغسطس ٢٠١٩، صفحة. ١١٤-١١٦.

مدرسة الثانوية، والأخر. بعض من كتب الذي تعميم في التعليم اللغة العربية، يستخدم معهد

الجامعة الإسلامية الحكومية بادانج سيدمبون كتاب العربية بين يديك مراجعة في عملية التعليم.

لذلك، تهتم الباحثة بتحليل استخدام وسيلة بطاقة الصورة ومزيا والعيوب الذي يوجد في هذا الكتاب، حيث في معهد الجامعة الذي كل من الطلاب من مدارس مختلفة مثل مدرسة الثانوية ومدرسة المهنية، ومعهد.

### منهاج البحث

نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث النوعية. البحث النوعي هو البحث الذي يختبر ان يغتاب ويجيب عن الفضلية التي لا يمكن كميا، مثل المشاعر، والأفكار، والتجارب وغيرها. <sup>٩</sup> ويعطي البيان عن وسيلة، يستخدم طريقة بحث المكتبة، وهو دراسة تستخدم في جمع المعلومات، والبيانات بمساعدة مواد مختلفة في المكتبة مثل الوثائق، والكتب، والمجلات والقصص، التاريخية، وغير ذلك.<sup>١٠</sup>

### المبحوثة

#### أ. استخدام الوسيلة بطاقة الصورة

الجزء الأول من كتاب العربية بين يديك يبحث عن التعارف. يبحث عن المفردات بوسيلة بطاقة

الصورة. المادة من المفردات هو اربعة والأخير هو المفردات إضافية عن العدد. بطاقة الصورة

مناسب بمواد للتعلم. الوسيلة بطاقة الصورة المستخدمة بطريقة التالية:

<sup>٩</sup> أري غومينتي، اصحابه، طرق البحث التربوي، (جاكرتا: متر وجن مدي، ٢٠١٦)، صفحة. ٤٤.

<sup>١٠</sup> ملي سري، "بحث المكتبة في بحث التربية التربية الطبيعية"، مجلة بحث التربية الطبيعية والتعليم التربية الطبيعية، الجزء. ٦، رقم. ١، ٢٠٢٠، صفحة. ٤٣.



استخدام بطاقة الصورة هو بطريقة مباشرة وطريقة السماع والمحافظة. في كتاب العربية بين يديك، يوجد الصورة التي يتظاهر المفردات بجانبه. تظهر المباشرة في الصورة شخصان يتحدثان. استخدام بطريقة السماع والمحافظة هي يسمع التلاميذ عن المفردات من المعلم او الأشرطة الصوتية ثم يعيد ويحفظه. ثم لتدريب استخدام بطاقة الصورة للاتصال بين بطاقة الصورة ومفردات بخط.



استخدام بطاقة الصورة هي بطريقة مباشرة وطريقة نفسية وطريقة السماع والمحافظة. في

كتاب يوجد الصورة التي تظهر الشخص مناسب بمفردات بجانبه. مثل: انا للمذكر وانا لمؤنث

وكيف وجه من تركي، مصرية وغير ذلك. استخدام بطريقة السماع والمحافظة هي يسمع التلاميذ

عن المفردات من المعلم او الأشرطة الصوتية ثم يعيد ويحفظه. ثم لتدريب، يتدرج التلاميذ للتفكير

عن جنسية الشخص من بطاقة الصورة ليفرق بين اسم المدينة وجنسة باستخدام خط للاتصاله.



استخدام بطاقة الصورة هو طريقة مباشرة وطريقة نفسية وطريقة السماع والمحافظة. في

كتاب تظهر بطاقة الصورة عن انشطة او شخص الذي مناسب بمفردات. مثل: طالبة وفي

الصورة تظهر مباشرة كيف مميزة طالبة بطريقة نفسية. تمسك طالبة الكتاب وتستعمل حقيقية.

استخدام بطريقة السماع والمحافظة هي يسمع التلاميذ عن المفردات من المعلم او الأشرطة

الصوتية ثم يعيد ويحفظه. ولتدريب استخدام بطاقة الصورة للاتصال بين بطاقة الصورة ومفردات

مناسبة، ولتدريب التالي استخدام بطاقة الصورة بطريقة السماع والمحافظة. يسمع التلاميذ الكلمة

المنطوقة ويحفظه ويعطي علامة الصحيح في بطاقة الصورة التي مناسبة على ما يسمع.



استخدام بطاقة الصورة هو طريقة مباشرة وطريقة السماع والمحافظة. تظهر في بطاقة الصورة مباشرة عن عدد الاقلام وهي ١-٥. استخدامه في بطاقة الصورة تظهر قلم ومفرداته. ثم يسمع من المعلم او الأشرطة الصوتية ويعيده ويحفظه. ولتدريب للاتصال بين بطاقة الصورة ومفردات مناسبة.

إذا، اهداف بطاقة الصورة لتعليم المفردات هي لسهولة التلاميذ في فهم المفردات، ويسمع، يتدرج التلاميذ للتفكير، ويقراً، ويحفظ مفردات جيداً. اهداف من الوحدة الأولى وهي: تعريف التلاميذ عن المفردات، استخدامه بين مذكر ومؤنث، واستخدامها في التحدث، تعريف التلاميذ ليفرق بين جنسية واسم المدينة وكتابه.

الوحدة الثانية من كتاب العربية بين يديك عن الأسرة. هذه الوحدة، توضيح عن الأسرة يبدأ من اب، أم، وصفوفه. بطاقة الصورة مناسب للمادة. بطاقة الصورة في هذه الوحدة كما يلي:

يلي:





استخدام بطاقة الصورة هو بطريقة مباشرة وطريقة السماع والمحافظة. في كتاب العربية بين يديك، يوجد الصورة التي يتظاهر المفردات تحت. تظهر المباشرة في الصورة عن الأسرة. استخدام الصورة في كتاب مناسب بمفردات تحت. ثم، استخدام بطريقة السماع والمحافظة هي يسمع التلاميذ عن المفردات من المعلم او الأشرطة الصوتية ثم يعيد ويحفظه. ثم لتدريب استخدام بطاقة الصورة للاتصال بين بطاقة الصورة ومفردات بخط و استخدام طريقة نفسية ليتدرج التلاميذ للتفكير ويفرق بين مفردات للمذكر والمؤنث.



استخدام بطاقة الصورة هي بطريقة مباشرة وطريقة نفسية وطريقة السماع والمحافظة. في

كتاب يوجد الصورة التي تظهر الشخص مناسب بمفردات بجانبه. مثل: انا للمذكر وانا لمؤنث

وكيف وجه من تركي، مصرية وغير ذلك. استخدام بطريقة السماع والمحافظة هي يسمع التلاميذ

عن المفردات من المعلم او الأشرطة الصوتية ثم يعيد ويحفظه. ثم لتدريب، يتدرج التلاميذ للتفكير

عن معيار مفردات عن الأسرة وهي عم ، عمة وغير ذلك والاتصال بين بطاقة الصورة ومفردات

مناسبة، وليفرق استخدام مفردات للمذكر والمؤنث.



استخدام بطاقة الصورة هو طريقة مباشرة وطريقة نفسية وطريقة السماع والمحافظة. في

كتاب تظهر بطاقة الصورة عن أنشطة او شخص الذي مناسب بمفردات. مثل: يصلي وفي

الصورة تظهر الشخص الذي يصلي. استخدام بطريقة السماع والمحافظة هي يسمع التلاميذ عن

المفردات من المعلم او الأشرطة الصوتية ثم يعيد ويحفظه. ولتدريب استخدام بطاقة الصورة

للاتصال بين بطاقة الصورة ومفردات مناسبة، ولتدريب التالي استخدام بطاقة الصورة بطريقة

السمع والحفاظة. يسمع التلاميذ الكلمة المنطوقة ويحفظه ويعطي علامة الصحيح في بطاقة الصورة التي مناسبة على ما يسمع.

استخدام بطاقة الصورة هو طريقة مباشرة وطريقة السمع والحفاظة. تظهر في بطاقة الصورة مباشرة عن عدد الاقلام وهي ١-١٠. استخدامه في بطاقة الصورة تظهر قلم ومفرداته. ثم يسمع من المعلم او الأشرطة الصوتية ويعيده ويحفظه. ولتدريب للاتصال بين بطاقة الصورة وعدد مناسبة. وإذا، اهداف بطاقة الصورة لتعليم المفردات هي لسهولة التلاميذ في فهم المفردات، ويسمع، يتدرج التلاميذ للتفكير، ويقراً، ويحفظ مفردات جيداً. اهداف من الوحدة الثاني وهي تعريف التلاميذ عن المفردات، استخدامه بين مذكر ومؤنث، واستخدامها في التحدث. ثم تعريف عن كتابه ومميزة من المفردات وكذلك في كل الوحدة من هذا الكتاب.

### ب. مزايا وعيوب الوسيلة بطاقة الصورة

كتاب العربية بين يديك هو التأليف من الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، و مختار الطاهر حسين، ومحمد عبد الخالق محمد فضل. هناك العديد من المزايا والعيوب في استخدام الوسيلة بطاقة الصورة لتعليم المفردات على النحو : مزايا وسيلة بطاقة الصورة لتعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك وتعليم بطاقة الصورة بالسهولة لأن لا يحتاج عن اداة ويوجد بطاقة الصورة في كل صفحة ويسهل التلاميذ ليفهم عن المفردات لان يتصور عن الإسم او العمل وبطاقة الصورة متلون ويجعل التلاميذ حماسة لتعليم ويوجد الأشرطة الصوتية لسهولة استخدامه ويسهل ان يعرف التلاميذ عن المميّزة من المفردات ويستطيع ان يستخدم غي كل الوقت

وتستخدم بطاقة الصورة لتدريب وبطاقة الصورة تحديد الوقت والمكان ويركز نقص في الحواس البشرية وبطاقة الصورة ظاهر وغير شفاف ويفهم بسهولة للتلاميذ ويخلف بين المؤنث والمذكر باستخدام الصورة ويستطيع ان يظهر موضع الذي معقد من بطاقة الصورة وأما عيوب وسيلة بطاقة الصورة لتعلم المفردات في كتاب العربية بين يديك : يقتصر بطاقة الصورة لمجموعة كبيرة وموضع بطاقة الصورة في الكتاب احيان غير تحديد ويُحدِث خاطئ في يخلص معاني من المفردات ولا يملك المراجع

### ج. تحليل نتائج البحث

تحتوى الوحدة على نوعين من المفردات: المفردات الأساسية: وهي التي تشتمل عليها الحوارات. ويتراوح عددها في الوحدة بين ٢٠ و ٣٠ مفردان. والمفردات الإضافية: وهي مجموعة من المفردات المهمة التي لا ترتبط مباشرة بموضوع الحوارات وهي عن العدد. ومزايا بطاقة الصورة هي ملونة وبأشرطة الصوتية. وعيوب بطاقة الصورة مستخدمة غير مناسب او بمعنى مزدوج. مثل المفردات عن الصباح، الصورة في كتاب كبحر. إذا، يمكن فهم التلاميذ الصورة في الكتاب هو بحر وليس الصباح. والمفردات في هذا الكتاب بدون معنى لسهولة مبتدئ الذي يريد ان يتعلم عن اللغة العربية. وتتكون بطاقة الصورة في كتاب العربية بين يديك الى خمسة انواع وهي بطريقة مباشرة، بطريقة نفسية، بطريقة السماع والمحافظة، بيان المفردات، اتصال الصرتين مرتبطة. وبطاقة الصورة في كتاب العربية بين يديك يمارس التلاميذ لينظر، يستمع، يكتب ويعيد المفردات. يوجد بطاقة الصورة كل صفحة في كتاب العربية بين يديك وهو من المفردات والتدريب. يشرح كل

الصورة عن معنى المفردات. ويختلف ايضا المفردات للمذكر والمؤنث. ويوجد محادثة بعد المفردات الذي يظهر عن التعارف مع الشخص. بل لا بد يعرف عن حروف والتتق من الحروف الهجائية. مثل: ج، ذ، ز، او س، ش، و ث. إذا لم يعرف التلاميذ عن النطق، ولا يستطيع ان يقرأ المفردات في الكتاب. ثم إذا يعرف ويحفظ من المفردات، يستطيع ان يكتب المفردات. ونظرية عن بطاقة الصورة يستطيع ان يستخدم لتعليم المفردات هو صحيح. وخصوصا لمبتدئ. وبطاقة الصورة في هذا الكتاب يسهل التلاميذ لفهم المفردات باستخدام بطاقة الصورة متنوعة وغير ملهم.

### الخلاصة

استخلاص من هذا البحث، استخدام الوسيلة بطاقة الصورة لتعليم المفردات في كتاب بين يديك الجزء الأول تستخدم في عدة طرق هي: بطريقة مباشرة وبطريقة نفسية وبطريقة السماع والمحافظة وبيان المفردات واتصال الصرتين مرتبطة.

ومزايا وسيلة بطاقة الصورة لتعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك هي يستخدم بطاقة الصورة بالسهولة لأن بطاقة الصورة متلونة ويجعل التلاميذ حماسا لتعليم، يوجد الأشرطة فيديو لسهولة في استخدامه، يسهل ان يعرف التلاميذ عن المميّزة من المفردات، يركز نقص في الحواس البشرية. وضعف من وسيلة بطاقة الصورة لتعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك الجزء الأول هي استخدام الوسيلة بطاقة الصورة غير متنوعة، يقتصر بطاقة الصورة لمجموعة كبيرة، موضع بطاقة الصورة في الكتاب احيان غير تحديد ويُجِدُ حاطئ في يخلص معاني من المفردات، لا يملك المراجع.

## المراجع

- عبد الوهاب رشدي ومملوعة النعمة، فهم المفاهيم الأساسية في تعلم اللغة العربية، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية ملك، ٢٠١٢)
- شيفول مسطفي، استراتيجيات تعلم اللغة العربية المبتكرة، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية ملك، ٢٠١١)
- أزهر أرشاد، وسيلة التعليمية: (جاكرتا: غروفندو فرسدي، ٢٠٠٣)
- أريف سديمين، وأصحابه، الوسيلة التعليم، الفهم والتطوير، والاستفادة، (جاكرتا: غروفندو فرسدي، ١٩٩٦)
- عبد الوهاب رشدي ومملوعة النعمة، فهم المفاهيم الأساسية في تعلم اللغة العربية، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية ملك، ٢٠١٢)
- عبد الغفور، "فعالية وكفاءة تعلم اللغة العربية (دراسات تعلم اللغة العربية باستخدام كتاب العربية بين يديك في معهد ابو بكر الجامعة محمدية سوركرتى)"، مجلة علمية ددكتيك، جزء. ٢٠، رقم. ١، أغسطس ٢٠١٩)
- أري غومينتي، اصحابه، طرق البحث التربوي، (جاكرتا: متر وجن مدي، ٢٠١٦)
- ملي سري، "بحث المكتبة في بحث التربية التربوية الطبيعية"، مجلة بحث التربية الطبيعية والتعليم (الجزء. ٦، رقم. ١، ٢٠٢٠)